

# Assembléia Representativa do Cidadão Estrangeiro da Cidade de Kawasaki

## Boletim Informativo No. 63



Colors, Future!

いろいろって、未来。

川崎市

Edição e publicação : Escritório de Direitos Humanos e Igualdade entre Sexos,  
Departamento dos Assuntos do Cidadão e da Cultura Data de publicação:  
31 de agosto de 2018.

<http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0-0.html> .html

## Início do 12º.mandato da Assembléia

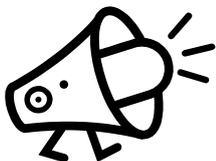
No dia 22 de abril, foi realizado no Centro Internacional de Kawasaki a primeira reunião do 12º.mandato da Assembléia Representativa do Cidadão Estrangeiro da Cidade de Kawasaki. Nesta reunião, os novos membros da Assembléia receberam oficialmente o certificado do encargo das mãos do vice-prefeito Sr Fujikura que expressou-se dizendo: "Nos próximos dois anos, todos estarão atuando em nome dos cidadãos estrangeiros que moram em Kawasaki. Ficaria muito grato se debatessem ativamente expondo sugestões e idéias para a melhoria da cidade."



Dentre os 200 candidatos foram selecionados 26 representantes de 22 países e regiões. Após a auto-apresentação, cada um mencionou temas e sugestões para debates. O Sr.Sutanto Irwan (Indonésia) foi escolhido como presidente e a Sra. Kiyomi Maeda (Coréia) como vice-presidente. Tenham expectativas para as melhorias da cidade com os novos representantes.



## Gostaria de participar das Assembléias?



### —Programação para 2018—

Local: Kawasaki Kokusai Kouryu Center  
(10 min. a pé da estação de Motosumiyoshi)  
Horário: 14h-17h

Mapa: <http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

- 3ª.Assembléia : primeira reunião 14 de outubro
- 3ª.Assembléia : segunda reunião 25 de novembro
- 4ª.Assembléia : primeira reunião 20 de janeiro
- 4ª.Assembléia : segunda reunião 24 de fevereiro

### 〈Fórum Aberto〉

- data: 16 de dezembro
- local: Nakahara Shiminkan
- horário: 14h-17h

\* \* \* \* \*

**As reuniões são abertas ao público. Participem!**

# Apresentação dos Representantes

Nestes próximos 2 anos, representaremos o cidadão estrangeiro de Kawasaki, realizando pesquisas e discussões sobre diversos assuntos. Contamos também com sua colaboração!

- 1- Nome
- 2- País/ Região
- 3- Como se sente como representante e que tipo de assunto ou tema gostaria de discutir.

## <Presidente>



- 1- Sutanto Irwan
- 2- Indonesia
- 3- Espero poder debater com todos, aproveitando a minha experiência anterior.

## <Vice-Presidente>



- 1- Maeda Kiyomi
- 2- Coreia
- 3- Estou feliz em fazer parte desta Assembléia. Gostaria de poder propor idéias e poder debatê-los com todos os membros.



- 1- Anita Hrishikesh
- 2- India
- 3- Gostaria de poder discutir com todos os membros sobre o entendimento mútuo entre cidadãos japoneses e estrangeiros contribuindo assim para se poder criar uma comunidade segura.



- 1- Ali Fazlat Sharoon
- 2- Fiji
- 3- Eu gostaria de compartilhar com os estrangeiros de Kawasaki, os meus 20 anos de experiência. Além disso, gostaria de contribuir para que a cidade de Kawasaki se torne uma cidade internacional.



- 1- Wevita Pradeepa Lakmal
- 2- Sri Lanka
- 3- Gostaria de contribuir com idéias para obter uma comunidade de compreensão mútua entre estrangeiros e japoneses.



- 1- Urakova Mahabat
- 2- Quirquístão
- 3- Gostaria de me aprofundar nos problemas enfrentados pelos estrangeiros, tentando encontrar soluções. Quero também discutir sobre os temas de ingresso às creches e sobre a situação atual do mercado de



- 1- Wulu Eric Farly
- 2- Liberia
- 3- Gostaria de propor a abertura de mais escolas de língua japonesa para os estrangeiros.



- 1- Ogoshi Milton Tomio
- 2- Brasil
- 3- Hoje, há muitos estrangeiros que vivem no Japão. Espero poder ajudá-los de alguma forma para que possam ter uma vida tranquila.



- 1- Jin Hai Hua
- 2- China
- 3- Gostaria de debater sobre os problemas de comunicação e diferenças culturais enfrentados pelos estrangeiros para que possam ter uma vida mais confiante.



- 1- Kodama Nontticha
- 2- Tai
- 3- Como representante e mãe estrangeira, quero propor com seriedade propostas funcionais e também poder opinar sobre a educação infantil através de minha experiência.



- 1- Xu Chenglong
- 2- China
- 3- Quero contribuir para as melhorias da cidade de Kawasaki e discutir também sobre os assuntos relacionados aos cuidados das crianças estrangeiras.



- 1- Gotame Adhikari Anita
- 2- Nepal
- 3- Não sei como poderei ser útil, mas vou me esforçar junto com os membros da a Assembléia.



- 1- Jiang Xiangmei
- 2- China
- 3- Por ter sido aprovada por mais um mandato, gostaria de contribuir ao máximo dando o meu melhor como cidadã da cidade de Kawasaki.



- 1- Shirokoradyuk Ilya
- 2- Rússia
- 3- Estou feliz pela oportunidade. Junto aos membros da Assembleia, gostaria de encontrar soluções e melhorias para os problemas diários entre os japoneses e estrangeiros.



- 1- Suzuki Miriam
- 2- Filipinas
- 3- Hoje, muitas empresas japonesas dependem de funcionários estrangeiros. Portanto gostaria de discutir sobre a importância da assistência que podemos oferecê-los.



- 1- Choi Kyoungsim
- 2- Coreia
- 3- Gostaria de discutir e tentar encontrar soluções para os problemas entre os estrangeiros, possibilitando assim um convívio mais harmonioso entre japoneses e estrangeiros.



- 1- Kyawt Kyawt Khine
- 2- Myanmar
- 3- Estou feliz em poder compartilhar idéias com membros de outras nacionalidades. Gostaria de discutir em especial sobre o Sistema de exames de saúde para que todos possam usufruir deste direito.



- 1- Terada Heather
- 2- EUA
- 3- Estou feliz em poder fazer parte desta Assembléia. Creio que o número de estrangeiros tenha aumentando. Assim sendo, gostaria de poder ouvi-los e levar em conta os pontos de vista de cada um.



- 1- Tran Huong Duong
- 2- Vietnã
- 3- Quero propor sobre a ajuda aos estrangeiros para que possam viver com prazer e segurança.



- 1- Banetev Artem
- 2- Rússia
- 3- Estou feliz e grato por poder representar meu país nesta Assembléia. Vou me esforçar para ser útil à comunidade.



- 1- Paul Uzzwal Kumar
- 2- Bangladesh
- 3- Gostaria de discutir sobre os problemas e as necessidades dos estrangeiros para que Kawasaki se torne a cidade número 1.



- 1- Pozo Rodriguez Miguel Angel
- 2- Bolívia
- 3- Gostaria de discutir sobre os direitos e deveres dos estrangeiros que vivem no Japão. São assuntos importantes para a vida quotidiana.



- 1- Lassalle Julien
- 2- França
- 3- Dúvidas sobre Impostos, Seguro saúde e previdência são assuntos bastante complicados. Também gostaria de discutir sobre assuntos relacionados à educação.



- 1- Liu Ailing
- 2- Taiwan
- 3- Gostaria de contribuir com ideias relacionadas ao desenvolvimento da cidade como também assuntos sobre o intercâmbio multicultural.



- 1- Lopez Jairo
- 2- Venezuela
- 3- Sinto-me honrado em fazer parte da Assembleia. Vou me esforçar para poder contribuir na comunidade dos estrangeiros.



- 1- Romanda David
- 2- Canadá
- 3- Gostaria de discutir sobre o comportamento entre estrangeiros e japoneses para que haja um aprofundamento no relacionamento mútuo.

## O relatório de 2017 contendo as atividades do 11o.mandato foi apresentado ao Prefeito e à Câmara dos Vereadores



No dia 18 de abril (quarta) a presidente do 11º mandato da Assembleia Representativa Jia Hui He e o vice-presidente Edward Mwimbi Kezengwa, juntamente com o presidente da Subcomissão de Informação e Educação Social Casey Jay Kuester e a representante da subcomissão do Bem estar regional Xiangmei Jiang apresentaram o relatório do ano fiscal de 2017 para o prefeito Sr. Norihiko Fukuda apresentando as seguintes sugestões: Apoio ao cidadão estrangeiro para que tenha uma vida segura e independente, Promover a coexistência multicultural nos centros de evacuação em casos de desastres e criar mecanismos para o apoio aos estrangeiros, melhorias no suporte multilíngue no

ingresso às creches. O Prefeito Fukuda comentou: " *Nestes últimos anos o número de cidadãos estrangeiros aumentou e a cidade se tornou bastante diversificada em termos de nacionalidade e formação cultural. Portanto, medidas mais detalhadas estão se tornando necessárias. Na palavra-chave deste relatório, "Do pedido à ação", servirá com um instrumento para a realização das sugestões deste mandato, assim como já se encontram em prática as propostas anteriores.* No dia 24 de maio (quinta-feira) fui convidado para o Comitê de Educação do Conselho da Cidade e relatei as recomendações e as atividades do 11º mandato de 2017".

Para obter detalhes sobre as recomendações, consulte o Relatório Anual do ano fiscal de 2017 ou o boletim informativo nº 62. O relatório anual contém o histórico e razões em detalhes.

Além disso, este boletim informativo é emitido em vários idiomas para que todos possam manter-se informados. O Relatório anual e newsletter são distribuídos nos locais da Assembleia de Representantes, nos centros cívicos, nas bibliotecas da cidade e também no site da prefeitura.

## Orientação de entrada no ensino médio para crianças estrangeiras

- Data 16 de setembro (dom) 13h-16h
- Local : Centro Internacional de Kawasaki

No dia, haverá apoio de intérpretes.

O conteúdo desta orientação será com base no " Guia de ingresso à escola pública "editada pelo Centro Educacional da prefeitura de Kanagawa.

**【Taxa de Inscrição】** Gratuito

**【Idiomas disponíveis】** Inglês, chinês, português, espanhol, tagalo

※ Caso necessite de outros idiomas, favor entrar em contato com 2 semanas de antecedência.

**【Inscrição】** Associação Internacional da Cidade de Kawasaki

(Horário de recepção: Segunda-feira - Sábado das 9:30 às 16:30)

TEL: 044-435-7000

FAX: 044-435-7010

E-mail: [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

### <Informações>

Escritório de Direitos Humanos e Igualdade entre Sexos - Departamento dos Assuntos do Cidadão e da Cultura

〒210-0007 Kawasaki Frontier Bldg. 9-F, Ekimaehoncho 11-2, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi

Tel: 044-200-2359

Fax: 044-200-3914

E-mail: [25gaikok@city.kawasaki.jp](mailto:25gaikok@city.kawasaki.jp)

Estaremos aguardando opiniões e comentários a respeito da Assembléia Representativa!